



POSADAS, 02 AGO 2017

**VISTO** el expediente CUDAP: FCEQYN\_EXP-S01:0002070/2017 cuya carátula dice: "Causante: Departamento de Formación Docente y Educación Científica. Texto: Programa de INGLÉS TÉCNICO II de la carrera Lic. en Sistemas de Información.-"; y

**CONSIDERANDO:**

**Que** el Consejo Departamental del Departamento Formación Docente y Educación Científica eleva el programa de la asignatura Inglés Técnico II tratado y aprobado por el Departamento Formación Docente y Educación Científica.

**Que** la Secretaría Académica toma conocimiento del trámite y eleva al Presidente del Consejo Directivo para su tratamiento.

**Que** la Comisión de Asuntos Académicos mediante el Despacho Nº 166/17 expresa: "Se sugiere aprobar el Programa de la asignatura INGLÉS TÉCNICO II de la carrera LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN".

**Que** el trámite se pone a consideración en la IIª Sesión Extraordinaria de Consejo Directivo realizada el 31 de julio de 2017, aprobándose el despacho de la comisión.

Por ello,

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA  
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES  
RESUELVE:**

**ARTÍCULO 1º- APROBAR** por el período 2017-2020, el Programa de la asignatura **INGLÉS TÉCNICO II** correspondiente a la carrera Licenciatura en Sistemas de Información, el que se incorpora como Anexo de la presente Resolución.

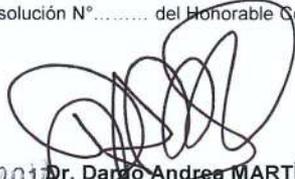
**ARTÍCULO 2º - REGISTRAR.** Notificar al Señor Decano. Comunicar. Cumplido. **ARCHIVAR.**

**RESOLUCION CD Nº 307 - 17**  
me/MRG

  
Lic. Mirtha Ramona GANDUGLIA  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

  
Dr. José Luis HERRERA  
Presidente Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

VISTO: se deja expresa constancia que en la fecha se tomó conocimiento de la Resolución Nº..... del Honorable Consejo Directivo de la FCEQyN de conformidad al Art. 1º inciso "c" de la Ordenanza Nº 001/97.

  
02 AGO 2017  
Dr. Darío Andrea MARTÍ  
Decano  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales



## ANEXO RESOLUCION CD N° 307-17..

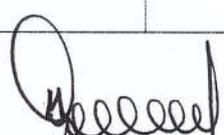
PROGRAMA DE <b>INGLÉS TÉCNICO II</b>	2017-2020
CARRERA LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN	
AÑO EN QUE SE DICTA 2 do año	
PLAN DE ESTUDIO 2013	CARGA HORARIA 96 horas
PORCENTAJE FORMACION TEÓRICA 40% PORCENTAJE FORMACIÓN PRACTICA 60%	
DEPARTAMENTO: <b>Formación Docente y Educación Científica</b>	
PROFESOR TITULAR/Responsable de la Asignatura: <b>CLARA INÉS ABRAHAM</b>	
CARGO Y DEDICACIÓN: <b>Adjunto Semiexclusiva Regular</b>	
EQUIPO DE CÁTEDRA	CARGO Y DEDICACIÓN
1) Clara Inés Abraham	Adjunto Semiexclusiva Regular (Afecta dedicación simple)
2) María Fabiana Picasso	JTP simple regular
3)	
4)	
5)	

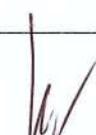
RÉGIMEN DE DICTADO		RÉGIMEN DE EVALUACIÓN
Anual <input checked="" type="checkbox"/>	Cuatrimestre 1°	Promocional
Cuatrimestral	Cuatrimestre 2°	SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>

Atención: Marcar según corresponda con una "x"

## OTRAS CARRERAS EN LAS QUE SE DICTA LA MISMA ASIGNATURA

Denominación Curricular	Carreras en que se dicta	Año del Plan de Estudios
1° Inglés Técnico II	Analista en Sistemas de Computación	2010
2° Inglés Técnico II	Profesorado Universitario en Computación	2015
3°		

  
 Sr. MIRTA RAMONA JANZOGL.  
 Secretaria del Consejo Directivo.  
 Facultad de Ciencias Exactas  
 Químicas y Naturales - UNaM

  
 Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
 PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Ciencias Exactas  
 Químicas y Naturales  
 U Na M





ANEXO RESOLUCION CD Nº 307-17

CRONOGRAMA	Primer Cuatrimestre:	
	Semanas 1,2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8	Unidad I
	Semanas 9, 10,11,12,13,14 y 15	Unidad II
	<b>Segundo Cuatrimestre:</b>	
	Semanas 1,2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8	Unidad II
	Semanas 9, 10,11,12,13,14 y 15	Unidad III

FUNDAMENTACION	
	<p>La disciplina Informática ha tomado posiciones en todos los ámbitos de la actividad profesional y educativa. No podemos concebir ninguna actividad laboral sin el apoyo del idioma inglés en la disciplina informática.</p> <p>El Analista en Sistemas de Computación tendrá un perfil profesional amplio, con manejo del idioma inglés, que satisfaga los requerimientos expresados en el perfil del título y con las capacidades necesarias como para desarrollar las actividades detalladas en sus alcances.</p> <p>Teniendo en cuenta el trabajo realizado en Inglés técnico I, para complementarlo y por la información que se encuentra en dicho idioma a la que los alumnos deben acceder para las cátedras restantes de la carrera, consideramos necesario que el alumno profundice sus conocimientos de Inglés técnico II para poder leer e interpretar el lenguaje de programación Orientación Objeto, Base de Datos, Matlab, Redes PIO y además para que puedan acceder a toda la información necesaria para solucionar cualquier tipo de problema inherente a su profesión.</p> <p>El presente programa, de cursado simultáneo en ambas carreras, contiene los contenidos mínimos contemplados en el actual Plan de Estudios de la carrera de Analista en Sistemas de Comunicación, la cual tiene una duración de tres años.</p>

D<sup>CA</sup>. MIRTHA RAMONA GANDÚGLIO  
Secretaría del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNaM



ANEXO RESOLUCION CD N° **307-17**

OBJETIVOS	<p>OBJETIVOS GENERALES:</p> <p>Que los estudiantes puedan:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Leer, interpretar y profundizar en información específica acerca de lenguajes de programación específicos como Programación Orientada a Objeto, así también como libros de textos y Software, como Matlab, Redes y/o artículos de publicación periódica sobre temas específicos de computación, programación, matemática, publicados en idioma Ingles.</li><li>• Trabajar, leer e interpretar lenguajes máquina y trabajar sobre resolución de problemas online en el laboratorio.</li></ul> <p>OBJETIVOS ESPECIFICOS:</p> <p>Que los estudiantes puedan:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Interpretar proyectos de desarrollo de software de diversa complejidad.</li><li>• Reconocer el código de la L2 y la organización del discurso.</li><li>• Interpretar proyectos de desarrollo de software de diversa complejidad.</li></ul>
-----------	---

CONTENIDOS MINIMOS	Voz Pasiva. Oraciones Condicionales tipo I, II y III. Unidad de consolidación de los temas presentados en Ingles I y II
--------------------	---

UNIDADES /MODULOS	<p>UNIDAD I: Voz Pasiva</p> <p>UNIDAD II: Oraciones Condicionales tipo I, II y III</p> <p>UNIDAD III: Unidad de consolidación de los temas presentados en Ingles I y II.</p>
-------------------	--

D. MIRTHA RAMONA GANDUGLI  
Secretaria del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNM



ANEXO RESOLUCION CD Nº 307-17..

CONTENIDOS POR UNIDAD

Primer Cuatrimestre:

**UNIDAD I:** Passive Voice.

**MATLAB: Matrices and Arrays:** Matrices and Magic Squares, About Matrices, Entering matrices, sum, transpose, and diag, subscripts, The Colon Operator, The magic Functions, Expressions, Numbers, Operators, Functions, Examples of Expressions, Working with matrices, Generating Matrices, Deleting Rows and Columns, The load Function, M-Files, Concatenation, More About, Matrices and Arrays, Linear Algebra, Arrays, Building Tables, Multivariate Data, Scalar Expansion, Logical Subscripting, The find Function.

**MATLAB: GRAPHICS:** Overview of plotting, Plotting, Process, Creating a Graph, Exploring Data, Annotating Graphs, Printing and Exporting Graphs, Adding and Removing Figure Content, Saving Graphs for Reuse, Graph Components, Figure Tools, Accessing the Tools, Figure Toolbars, Plotting Tools, Using Plotting Tools and MATLAB Code, Arranging Graphs Within a Figure, Choosing a Type of Graph to Plot, Editing Plots, Plot Edit Mode.

**UNIDAD II:**

Conditional sentences: Type I, II and III.

**MATLAB: Programming:** Flow Control, Conditional Control – if, else, switch, if, else, and else if, switch and case, Loop Control – for, while, continue, break, Error Control – try, catch, Program Termination –return, Multidimensional Arrays, Cell Arrays, Characters and Text, structures, Dynamic Field Names, Scripts and Functions, Overview, Functions, Types of Functions, Anonymous Functions, Primary and Sub functions, Private Functions, Nested Functions, Function Overloading, Global Variables, Passing String Arguments to Functions, Constructing String Arguments in Code, The eval Function, Function Handles

**Data Analysis: Introduction.** Pre-processing Data, the Data. Missing Data. Outliers, Smoothing and Filtering, Measures of Location

Segundo Cuatrimestre:

**UNIDAD III:**

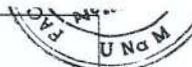
**Consolidation Unit**

**MATLAB: DATA ANALYSIS:** Measures of Scale, Shape of a Distribution, visualizing Data, 2-D Scatter Plots, 3-D Scatter Plots, Scatter Plot Arrays, Exploring Data in Graphs, Modelling Data, Polynomial Regression, General Linear Regression,

**MATLAB: Creating Graphical User Interfaces:** What is a GUIDE?, Laying out a GUI. tarding GUIDE, The Layout Editor, Programming a GUI, Desktop Tools and Development Environment, Desktop Overview, Introduction to the Desktop, Arranging the Desktop, Start Button, Command Window and Command History. Help Browser, Other Forms of Help, Typographical Conventions.

Dr. MIRTA RAMONA GANDINI  
Secretaría del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNaM





ANEXO RESOLUCION CD Nº 307-17

ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

ACTIVIDADES DE LOS ALUMNOS

- Conocer los fundamentos básicos de la Gramática del Idioma INGLES como sistema (por contraste con nuestra lengua)
- Abordar un texto escrito en Idioma INGLES
- Activar los conocimientos previos para una mejor comprensión
- Deducir el significado y uso de vocabulario desconocido
- Comprender información explícita e implícita
- Comprender significados conceptuales
- Comprender el valor comunicativo de las oraciones y expresiones
- Comprender relaciones dentro de la oración (gramática de la oración)
- Distinguir idea principal de detalles complementarios
- Interpretar la organización conceptual del texto
- Reconocer los puntos relevantes de un texto, jerarquizando la información
- Manejar las técnicas *skimming* y *scanning*
- Realizar traducciones orales y escritas de pantallas de ayuda en el laboratorio de la facultad.

ESTRATEGIAS DOCENTES

- Selección de Bibliografía Específica
- Elaboración de Cuaderno de Cátedra-Trabajos Prácticos (Comprensión y Gramática)
- Monitoreo del Proceso de Apropiación del Conocimiento de los Estudiantes, ayudando a superar obstáculos
- Seguimiento y Evaluación de todos los Procesos de Aprendizaje (incluido los suyos)
- Implementación de Innovaciones sobre la base de la sistematización y análisis de las necesidades.

Lic. MIRTHA RAMONA GANDUCCI  
Secretaria del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNaM



ANEXO RESOLUCION CD Nº 307-17..

<p><b>SISTEMA DE EVALUACION</b></p>	<p>SISTEMA DE EVALUACION Y REGIMEN REGULARIZACION DE LA MATERIA:</p> <p>En proceso. Mediante el proceso de evaluación se buscan dos finalidades distintas:</p> <p>Perfeccionar el logro de los objetivos a través de un procedimiento de retroalimentación que asegure el ajuste continuo del desarrollo del curso.</p> <p>Que el alumno regularice la materia.</p> <p>MODALIDAD DE EVALUACION Y APROBACION DE LA MATERIA:</p> <p>Por evaluaciones parciales y examen final:</p> <p>Las pruebas parciales tendrán la modalidad oral y escrita, e incluirán lo tratado en la materia hasta la clase previa al examen.</p> <p>Con miras a un efectivo mejoramiento del proceso de aprendizaje, se realizará una apreciación continua de los resultados con el fin de determinar el rendimiento e identificar sus causas, utilizando estos elementos para reajustar la situación didáctica. En ese sentido las clases tutoriales, tendrán como objetivo el de consultas por parte de los alumnos de aquellos conceptos teóricos y ejercicios prácticos que no fueron resueltos por los mismos o para esclarecimiento de dudas sobre manuales y textos a traducir.</p> <p>APROBACION DE LA MATERIA:</p> <p>1) En las pruebas parciales de exámenes teóricos prácticos se valorara el aprovechamiento logrado por el alumno en lo que hace a:</p> <p>Capacidad de comprensión de conocimientos teóricos.</p> <p>Habilidad de lectocomprensión y elaboración de resúmenes.</p> <p>Adquisición de hábitos y técnicas de traducción.</p> <p>2) Mediante examen final oral y/o escrito de carácter teórico practico en donde se valorara en el alumno:</p> <p>Conocimientos teóricos.</p> <p>Técnicas de traducción y lecturas de pantallas en el laboratorio</p>
-------------------------------------	--

Jc. MIRTA RAMONA GANDOLGI.  
Secretaria del Consejo Directivo.  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNM



ANEXO RESOLUCION CD N° 307-17

BIBLIOGRAFIA GENERAL	<p><i>Babylon10 online dictionary.</i> Disponible en: <a href="http://diccionario.babylon-software.com/">http://diccionario.babylon-software.com/</a></p> <p>Manual del usuario de MATLAB. Disponible en: <a href="http://download.cnet.com/Matlab/3000-2053_4-43768.html">http://download.cnet.com/Matlab/3000-2053_4-43768.html</a></p> <p>Manual del usuario de REDES PIO. Disponible en: <a href="http://ieeexplore.ieee.org/Xplore/home.jsp">http://ieeexplore.ieee.org/Xplore/home.jsp</a></p> <p>Pearson Education Limited (2003). Spanish-English/ English-Spanish Dictionary. England: Pearson</p> <p>Picasso, M. (2017). <i>Guía teórico-Práctica Inglés Técnico II</i>. FCEQyN. Universidad Nacional de Misiones</p>
----------------------	---

IC. MIRIAM RAMONA GANDOLIA  
Secretaria del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
U Na M



ANEXO RESOLUCION CD Nº

307-17

REGLAMENTO DE CATEDRA

**Para regularizar la materia:**

- a) Asistencia: al finalizar el cursado el alumno deberá acreditar un 75% de clases asistidas.
- b) El alumno deberá aprobar el 70% de los trabajos prácticos programados, mientras dure el cursado de la asignatura.
- c) Deberá acreditar la asistencia al 70 % de las clases en el laboratorio, habiendo aprobado todos los prácticos relacionados con lecturas de pantallas de manuales específicos de la carrera.
- d) Deberá aprobar los 2 (dos) parciales teórico- prácticos (uno por cuatrimestre)
- e) En caso de no aprobar alguno de los parciales, deberá rendir y aprobar un examen recuperatorio antes del examen final.

**Para Aprobar la Materia:**

Para acceder al examen final regular el alumno deberá acreditar los requisitos establecidos para la regularidad en la asignatura, en el periodo de cursado de la misma.

El alumno regular en el examen final será evaluado:

- a) Mediante la exposición de una traducción oral de un tema concerniente a la carrera a través de lecturas de pantallas en laboratorio de la facultad.

**Alumno Libre:**

El alumno libre:

- a) Deberá responder a un cuestionario oral y/ o escrito de preguntas teóricas.
- b) Deberá realizar una traducción en forma oral de un tema inherente a la carrera a través de lecturas de pantallas en el laboratorio de la facultad.

**Régimen de Equivalencias:**

El alumno deberá:

- a) Demostrar conocimientos teóricos sobre los contenidos desarrollados en Inglés Técnico I.
- b) Haber tenido el 70% de la carga horaria de la Asignatura Inglés Técnico cursado en laboratorio de Informática, habiendo realizado en las mismas lecturas de pantalla del Manual Geany.

D<sup>CA</sup> MIRTHA RAMONA GANDUZA  
Secretaria del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

DR. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNaM



ANEXO RESOLUCION CD N° 307-17

VISTO, el programa presentado por el/la Profesor/a

de la Asignatura: .....

correspondiente a la Carrera: .....

y habiendo evaluado los siguientes ítems:

Ítem considerado	Observaciones
Plan de estudio, año que se dicta, porcentaje de práctica y teoría	Si
Equipo de cátedra	Si
Fundamentación	Si
Objetivos	Si
Contenidos mínimos y por unidad	Si
Estrategias de aprendizaje	Si
Sistema de evaluación	Si
Reglamento de cátedra	Si
Bibliografía	Si

Reglamentación de consulta, para evaluación de cada ítem: Reglamento de Enseñanza, Resolución de aprobación del plan de estudios vigente, Criterios de acreditación de la CONEAU

Este Consejo Departamental **APRUEBA** el presente Programa, que consta de 10 Fojas, a los 9 días del mes de Julio de 2017

Escobar, Gabriela

Laguna, Claudia

Alicia M. Ovchin  
Direct. Dpto

Riberio Monte

Patricia Morawicki  
Consejera Dptal.

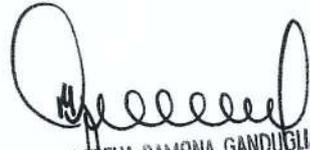
JG. MIRTA RAMONA GANDICELA  
Secretaria del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dr. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
U Na M



ANEXO RESOLUCION CD N° 307-17

----- CERTIFICO, la aprobación del presente Programa, otorgado por el Consejo Departamental  
que corresponde al Período 2017/2020 de la Asignatura  
Inglés Técnico II  
de la Carrera: Licenciatura en Sistemas de Información

  
LIC. MIRTHA RAMONA GANDUGLIA  
SECRETARIA ACADÉMICA  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales - UNaM

  
LIC. MIRTHA RAMONA GANDUGLIA  
Secretaria del Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales - UNaM

  
DR. JOSÉ LUIS HERRERA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
UNaM